



GEMEINDE
Graun im Vinschgau
COMUNE DI
Curon Venosta



URSCHRIFT – ORIGINALE

BESCHLUSSNIEDERSCHRIFT DES GEMEINDEAUSSCHUSSES

VERBALE DI DELIBERAZIONE DELLA GIUNTA COMUNALE

Sitzung vom / seduta del
28.09.2026

Nr. / n. **526**

Uhrzeit / ora
17:00

Ort: Sitzungssaal Gemeindeausschuss

Luogo: sala riunione Giunta comunale

Anwesend sind:

Sono presenti:

			entsch. abwesend assente giustificato	unentsch. abwesend assente ingiustificato	Fernzugang modalità remota
Franz Alfred Prieth	Bürgermeister	Sindaco			
Andrea Maas	Gemeindereferent	Assessore			
Benedikt Noggler	Gemeindereferent	Assessore			
Hannah Waldner	Vize-Bürgermeisterin	Vice-Sindaco			
Peter Eller	Gemeindereferent	Assessore			

Ihren Beistand leistet die Vize-Gemeindesekretärin

Assiste la Vice-Segretaria comunale

Eva Maria Tscholl

Nach Feststellung der Beschlussfähigkeit, übernimmt
Herr/Frau

Constatato che il numero dei presenti è sufficiente per
la legalità dell'adunanza il sig./la sig.ra

Franz Alfred Prieth

in seiner/ihrer Eigenschaft als Bürgermeister den Vor-
sitz.

nella sua qualità di Sindaco ne assume la presidenza.

Der Gemeindeausschuss behandelt folgenden

La Giunta comunale tratta il seguente

Gegenstand:

**Vermietung der Wohnung B.e. 9 auf der Bp.
3 in E.Zl. 73/II K.G. Sankt Valentin (Hospiz)**

oggetto:

**Locazione dell'appartamento unità immobi-
liari 9 sulla p.ed. 3 in P.T. 73/II C.C. San
Valentino (Hospiz)**

Vermietung der Wohnung B.e. 9 auf der Bp. 3 in E.Zl. 73/II K.G. Sankt Valentin - Hospiz

DER GEMEINDEAUSSCHUSS

Es wird vorausgeschickt, dass die Wohnung B.e. 9 auf der Bauparzelle 3 in der Einlagezahl 73/II der Katastralgemeinde Sankt Valentin – gelegen im sogenannten ‚Hospiz‘ in der Fraktion St. Valentin der Gemeinde Graun im Vinschgau – zur Zeit frei ist.

Da es für notwendig erachtet wird, die Wohnung neu zu vermieten, wird festgehalten, dass für diese Immobilie bereits ein entsprechendes Ansuchen eingereicht wurde. Die ansuchende Person möchte die gegenständliche Wohnung mit Wirkung ab 1. Oktober 2026 beziehen und beanspruchen.

Es entspricht dem allgemeinen Dafürhalten, die Wohnung auch weiterhin wie bisher für vier Jahre zum Landesmietzins zu vermieten.

Nach kurzer Diskussion;

Nach Einsichtnahme in die Gutachten gemäß Art. 185 und Art. 187 des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit R.G. vom 03.05.2018 Nr. 2 mit folgenden digitalen Fingerabdrücken:

fachliches Gutachten:
rYfqlws2TcEVtJFf343f/V/wWlga+nKieAz80PxH+Mk=

buchhalterisches Gutachten:
rxDd2/e9u7iVBjgSwut1bKLqIDnGCCo-k1E4TG1qDZ7I=

Nach Einsichtnahme in die geltende Satzung der Gemeinde Graun i.V.;

Nach Einsichtnahme in die geltenden Verordnung über die Verträge;

Nach eingehender Diskussion und nach Einsichtnahme in den Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit R.G. vom 03.05.2018 Nr. 2 sowie in den HVA für das laufende Finanzjahr;

beschließt

mit Stimmeneinhelligkeit in
gesetzlicher Form

Locazione dell'appartamento unità immobiliare 9 sulla p.ed. 3 in P.T. 73/II C.C. San Valentino - Ospizio

LA GIUNTA COMUNALE

Viene premesso che l'appartamento p.m. 9 sulla p.ed. 3 nella p.ed. 73/II C.C. San Valentino – situato nel cosiddetto ‚Ospizio‘ nella frazione di S. Valentino del Comune di Curon Venosta – è attualmente libero.

Ritenuto necessario locare nuovamente l'appartamento, si dà atto che è stata presentata una relativa domanda per tale immobile e che il richiedente intende occupare e subentrare nel suddetto appartamento con decorrenza dal 1° ottobre 2026.

È parere comune di locare l'appartamento, come finora per quattro anni, al canone provinciale.

Dopo breve discussione;

Visti i pareri ai sensi dell'art. 185 e 187 del Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige, approvato con L.R. del 03.05.2018 n. 2 con le seguenti impronte digitali:

parere tecnico:
rYfqlws2TcEVtJFf343f/V/wWlga+nKieAz80PxH+Mk=

parere contabile:
rxDd2/e9u7iVBjgSwut1bKLqIDnGC-Cok1E4TG1qDZ7I=

Visto il vigente statuto del Comune di Curon Ven.;

Vista il vigente regolamento comunale sui contratti;

Dopo ampia discussione e visto il vigente Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige, approvato con L.R. del 03.05.2018 n. 2 nonché il bilancio di previsione per il corrente anno finanziario;

delibera

ad unanimità di voti espressi
in forma legale

1. An Helga Jennewein, geboren in Nauders (Ö) am 02.09.1941 die Wohnung entsprechend der Baueinheit 9 auf der Bp. 3 in E.Zl. 73/II K.G. Sankt Valentin im zweiten Stock des Gebäudes für die Dauer von vier Jahren für Wohnzwecke zu vermieten.

2. Festzuhalten, dass die Miete mit €5.562,84.- jährlich festgelegt wird.

3. Den Bürgermeister pro tempore mit der Unterzeichnung des entsprechenden Mietvertrages für Wohnzwecke zu ermächtigen und zu beauftragen.

4. Festzuhalten, dass sämtliche Gebühren, die mit dem Abschluss obiger Mietverträge zusammenhängen zu Lasten der Mieterin gehen.

5. Die Mieteinnahmen, von jährlich €5.562,84.- jeweils dem entsprechenden Einnahmekapitel gutzuschreiben.

6. Festzuhalten, dass vorliegender Beschluss aufgrund der Dringlichkeit gemäß Art. 183, Abs. 3 des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit R.G. vom 03.05.2018 Nr. 2, zehn Tage nach dem Beginn seiner Veröffentlichung vollziehbar wird.

1. Affittare alla signora Helga Jennewein, nata a Nauders (Ö) il 02/09/1941 l'appartamento corrispondente all'unità immobiliare 9 sulla particella ed. 3 in P.T. 73/II C. C. San Valentino al secondo piano dell'edificio per un periodo di quattro anni.

2. Si noti che l'affitto è fissato a 5.562,84.- Euro all'anno.

3. Autorizzare e incaricare il Sindaco pro tempore di firmare il rispettivo contratto di locazione per scopi residenziali.

4. Si precisa che tutte le spese relative alla stipula del suddetto contratto di locazione sono a carico del inquilina.

5. Di contabilizzare i redditi da locazione pari a complessivi 5.562,84 euro all'anno al rispettivo capitolo di entrata.

6. Di dare atto che il presente provvedimento a causa dell'urgenza diventa eseguibile dopo il decimo giorno dall'inizio della sua pubblicazione ai sensi dell'art. 183, c. 3 del Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige, approvato con L.R. del 03.05.2018 n. 2.

RECHTSMITTELBELEHRUNG

Jeder Bürger kann gegen den vorliegenden Beschluss während des Zeitraumes seiner Veröffentlichung gemäß Art. 183, Abs. 5 des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol R.G. Nr. 2/2018, Einwände beim Gemeindevorstand vorbringen und innerhalb von 60 Tagen ab Vollziehbarkeit dieser Maßnahme beim Regionalen Verwaltungsgericht für Trentino-Südtirol, Autonome Sektion Bozen, Rekurs einreichen kann. Betrifft der Beschluss die Vergabe von öffentlichen Aufträgen ist die Rekursfrist, gemäß Art. 120, Abs. 5, GvD 104 vom 02.07.2010, auf 30 Tagen ab Kenntnisnahme reduziert.

AUTORITÀ E TERMINE PER RICORRERE

Ogni cittadino può presentare alla Giunta Comunale opposizione alla presente deliberazione entro il periodo della sua pubblicazione, ai sensi dell'art. 183, comma 5 del Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige L.R. n. 2/2018, e presentare ricorso al Tribunale Regionale di Giustizia Amministrativa per la Regione Trentino-Alto Adige, Sezione autonoma di Bolzano, entro 60 giorni dall'esecutività della stessa. Se la deliberazione interessa l'affidamento di lavori pubblici il termine di ricorso, ai sensi dell'art. 120, c. 5, D.Lgs 104 del 02.07.2010, è ridotto a 30 giorni dalla conoscenza dell'atto.

gelesen, genehmigt und gefertigt

DER BÜRGERMEISTER - IL SINDACO

Franz Alfred Prieth

(digital unterschrieben - firmato digitalmente)

Letto, confermato e sottoscritto

DER SEKRETÄR - IL SEGRETARIO

Eva Maria Tscholl

(digital unterschrieben - firmato digitalmente)

(Digital signiertes Dokument - documento firmato tramite firma digitale)

Gegenständlicher Beschluss wird am **02.10.2026** für 10 aufeinanderfolgende Tage an der digitalen Amtstafel der Gemeinde Graun i.V. veröffentlicht.

La presente delibera viene pubblicata sull'albo pretorio digitale del Comune di Curon Venosta per 10 giorni consecutivi dal **02.10.2026**.